



15 أيلول/سبتمبر 2026

الرقم المرجعي: 6742559/2026/ESDP/HMF

عدد المرفقات: 1 (بالإنكليزية فقط)

الموضوع: الدعم المطلوب للتحديث الجاري للمبادئ التوجيهية بشأن دور المرافق الوطنية للهيدرولوجيا وتشغيلها وإدارتها (مطبوع المنظمة رقم 1003)

- الإجراءات المطلوبة: (1) تحديد وتبادل دراسات الحالة المناسبة عن المبادئ التوجيهية بشأن دور المرافق الوطنية للهيدرولوجيا وتشغيلها وإدارتها، وفقاً للمواضيع الواردة في المرفق
- (2) تسمية منسق للتواصل مع أمانة المنظمة بشأن مساهماتكم المحتملة في دراسات الحالة

تحية طيبة وبعد،

كما تعلمون، تقود اللجنة الدائمة للخدمات الهيدرولوجية (SC-HYD) التابعة للجنة الخدمات (SERCOM) أنشطة المنظمة العالمية للأرصاد الجوية المتعلقة بخدمات الهيدرولوجيا التشغيلية وإدارة الموارد المائية. وتقدم اللجنة الدائمة الدعم إلى المرافق الوطنية للأرصاد الجوية والهيدرولوجيا (NMHSs) والمرافق الوطنية للهيدرولوجيا (NHSS) حتى يتسنى لهذه المرافق تعزيز خدماتها.

وتقوم اللجنة الدائمة حالياً، في إطار برنامج عملها، بتنفيذ 36 مُنْجَزاً رئيسياً اعتمدتها الدورة الثالثة للجنة الخدمات في آذار/مارس 2024 بموجب المقرر 7 (SERCOM-3) – الخدمات الهيدرولوجية. ويركز أحد هذه المُنْجَزَات الرئيسية (المنْجَز 3) على تحديث وتطوير المبادئ التوجيهية بشأن دور المرافق الوطنية للهيدرولوجيا وتشغيلها وإدارتها (مطبوع المنظمة رقم 1003).

وقد نُشرت الطبعة الحالية من المبادئ التوجيهية في عام 2006 وهي تتضمن دراسات حالة توضح النُهج المؤسسية والتشغيلية المختلفة للخدمات الهيدرولوجية. بيد أنه على مدى العقدين الماضيين، كان على المرافق الوطنية للهيدرولوجيا والمؤسسات الأخرى المسؤولة عن الهيدرولوجيا التشغيلية وإدارة الموارد المائية أن تتطور تطوراً كبيراً استجابةً للتحديات والفرص الناشئة. ومن بين هذه التحديات والفرص، تزايد الظواهر الهيدرولوجية المتطرفة وتقلبية المناخ، وأوجه التقدم في تكنولوجيات المراقبة والتنبؤ، والتحول الرقمي، والطلب المتزايد على الخدمات الهيدرولوجية المناسبة التوقيت والمراعية لاحتياجات المستخدمين، وتطور الترتيبات المؤسسية وأطر الحوكمة، وتزايد الحاجة إلى التعاون وإشراك أصحاب المصلحة.

ولذلك، تهدف المبادئ التوجيهية المحدثة إلى استخلاص التجارب الحديثة والدروس العملية من أعضاء المنظمة. وستشكل دراسات الحالة الموثقة بدقة جزءاً مهماً من هذا المطبوع، وستُكْمَل الإرشادات الفنية بأمثلة عملية توضح كيف واجهت المؤسسات الهيدرولوجية تحديات محددة، أو كيف قامت بتكييف عملياتها وترتيباتها المؤسسية، أو كيف أدخلت نُهجاً مبتكرة، أو عززت تقديم الخدمات الهيدرولوجية واستفادت منها. والهدف من دراسات الحالة هو تيسير تبادل المعارف بين أعضاء المنظمة وتقديم تجارب عملية قد تكون مفيدة للمؤسسات الأخرى التي تواجه تحديات مماثلة.

إلى: الممثلين الدائمين لأعضاء المنظمة

صورة إلى: المستشارين الهيدرولوجيين

والمساهمات الفعالة المقدمة من أعضاء المنظمة هي عنصر أساسي لإنجاح إعداد هذه المبادئ التوجيهية. وفي هذا الصدد، يُرجى من أعضاء المنظمة القيام بما يلي:

- **تحديد وتقديم دراسات حالة** توضح الممارسات الجيدة والتجارب الناجحة المتعلقة بفصول المبادئ التوجيهية، ولا سيما الأمثلة التي تُظهر فعالية الإدارة أو الحوكمة أو التشغيل أو تقديم الخدمات أو الترتيبات المؤسسية أو تنمية القدرات أو إشراك أصحاب المصلحة.

- **تسمية منسق** مستعد للعمل مع أمانة المنظمة في استعراض نموذج دراسة الحالة ووضع الصيغة النهائية له، ودعم إعداد المبادئ التوجيهية، حسب الاقتضاء.

ويرد في مرفق هذه الرسالة قائمة بالمواضيع المطلوب توفير دراسات حالة بشأنها. وستجمع أمانة المنظمة المعلومات المقدمة وستقدم الدعم لأعضاء المنظمة طوال عملية الإعداد.

ويُرجى من أعضاء المنظمة تقديم دراسات الحالة المقترحة، مصحوبة ببيانات الاتصال الخاصة بالمنسق المرشح، إلى السيد Abdelrehim Yehya على البريد الإلكتروني: ayehya@wmo.int، مع إرسال نسخة إلى الدكتورة Hwirin Kim، رئيسة قسم النمذجة والتنبؤات الهيدرولوجية على البريد الإلكتروني: hkim@wmo.int، في موعد غايته 2 تشرين الأول/أكتوبر 2026.

وتعرب الأمانة عن بالغ تقديرها لدعمكم وتعاونكم القيمين في هذه المبادرة المهمة وتتطلع إلى تلقي مساهماتكم التي ستساعد على كفاءة أن تتضمن المبادئ التوجيهية التجارب المتنوعة وأفضل الممارسات التي يتمتع بها أعضاء المنظمة.

وأغتنم هذه المناسبة كي أعرب لكم عن خالص الشكر على ما تقدمونه من دعم متواصل لأنشطة المنظمة العالمية للأرصاد الجوية.

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام،



السيدة كو باريت
عن الأمانة العامة

Case Studies for WMO-No. 1003

The following table provides the proposed topics for which case studies are being sought, together with an indication of the types of experiences and practices that would be particularly relevant under each topic. Members are not expected to address all topics and are encouraged to propose case studies in areas where they have particularly relevant experience or good practices to share.

Members are invited to indicate their interest and identify the proposed case study and focal point. Following receipt of expressions of interest, the WMO Secretariat will share the relevant draft sections of the updated Guidelines and the case study template with the nominated focal points and will provide guidance and support for the preparation and finalization of the contributions.

CHAPTER	TITLE	CASE STUDIES NEEDED	GUIDANCE ON THE CASE STUDY SOUGHT
2	Roles, Responsibilities, and Functions	Legal basis for operation	Examples illustrating the legal or regulatory framework underpinning the mandate and operation of a National Hydrological Service (NHS), including how responsibilities for hydrological monitoring, data management, forecasting, service delivery and/or water resources management are defined and assigned. Cases may also demonstrate how legal frameworks have evolved in response to changing national needs or emerging challenges.
2	Roles, Responsibilities, and Functions	Organization structure	Examples of institutional and organizational structures used to deliver national hydrological services, including the distribution of roles and responsibilities across national and subnational levels and coordination between hydrological, meteorological, water management and other relevant institutions. Cases illustrating organizational reforms or integration of functions are particularly welcome.
4	Human Resources Management	Job description examples	Examples demonstrating how NHSs define roles, responsibilities and required qualifications for key hydrological functions, including operational, technical, scientific and managerial positions. Examples may illustrate approaches used to keep job profiles aligned with evolving technologies, services and institutional responsibilities.
4	Human Resources Management	Personnel appraisal systems	Examples of staff performance appraisal and professional development systems used within NHSs, include approaches linking individual performance, institutional objectives, training needs and career development.
4	Human Resources Management	Competency Model	Examples of competency frameworks or models for hydrological personnel, including the identification, assessment and development of technical, managerial and/or service-delivery competencies required for different functions and levels of responsibility.

CHAPTER	TITLE	CASE STUDIES NEEDED	GUIDANCE ON THE CASE STUDY SOUGHT
7	Marketing	Market segmentation example	Examples demonstrate how NHSs identify, categorize and understand different users of hydrological information and services, assess their needs, and tailor products, services, communication or engagement approaches accordingly. Examples may cover public authorities, disaster risk management agencies, water managers, economic sectors, communities or other user groups.
8	Quality Management	Two case studies on application of data quality management	Examples demonstrate the practical application of quality management to hydrological data and information, from data collection and transmission through processing, validation, storage and dissemination. Cases could illustrate quality-control procedures, standards, automation, traceability, institutional responsibilities, or improvements introduced to address identified data-quality challenges.
9	Management of Relationships	Example on regional cooperation	Examples of successful regional or transboundary cooperation related to operational hydrology, including arrangements for data and information exchange, joint monitoring or forecasting, capacity development, technical cooperation, shared systems or platforms, and coordination among NHSs and other relevant institutions. Cases should preferably highlight the enabling arrangements, practical benefits and lessons learned from the cooperation.